



ÀREA DE LLENGÜES

CERTIFICAT DE NIVELL B2 (NIVELL AVANÇAT)
JUNY DE 2014

Número d'examinand:	
----------------------------	--

	Puntuació obtinguda	Puntuació mínima
BLOC 1. COMPRENSIÓ ORAL (15 punts)		7,5
BLOC 2. COMPRENSIÓ ESCRITA (15 punts)		7,5
BLOC 3. DOMINI PRÀCTIC DEL SISTEMA LINGÜÍSTIC (15 punts)		7,5
BLOC 4. EXPRESSIÓ ESCRITA (30 punts)		15
BLOC 5. EXPRESSIÓ ORAL I INTERACCIÓ (25 punts)		12,5
PUNTUACIÓ TOTAL (100 punts)		50

QUALIFICACIÓ	
---------------------	--

BLOC 1. COMPRENSIÓ ORAL (15 PUNTS)

- 1. A continuació escoltareu dues vegades una presentació de benvinguda del rector de la Universitat de les Illes Balears (UIB). Després, indiqueu si les afirmacions següents són vertaderes (V) o falses (F), d'acord amb el contingut del text que heu escoltat. (7,5 punts)**

a) El rector de la Universitat de les Illes Balears dóna la benvinguda personal als alumnes nous amb molta d'il·lusió i els ofereix tota la seva estima.	V	F
b) El rector posarà a disposició dels alumnes nous tots els mitjans i tot el coneixement del personal d'administració i serveis i dels altres alumnes.	V	F
c) La UIB gairebé és líder quant a productivitat científica i se situa entre les deu primeres universitats de l'Estat espanyol pel que fa a la formació acadèmica que ofereix.	V	F
d) El rector advoca per la mobilitat internacional dels membres de la comunitat universitària.	V	F
e) Sense els estudiants, la UIB no podria contribuir a fer una societat més plural, justa i racional, segons el rector.	V	F

Encerts	5	4	3	2	1-0
Punts	7,5	5,5	4	2	0

2. A continuació, escoltareu dues vegades un fragment del reportatge de Vilaweb Televisió «Subtítols o doblatge: una mirada a Europa», sobre el doblatge o la subtitulació a la Unió Europea. Després, encerclau l'opció correcta, d'acord amb el contingut del text que heu escoltat. (7,5 punts)

1. A l'Europa de l'Est:

- a) Als cinemes, es passen els films en versió original subtitulada.
- b) A la televisió, una o dues veus expliquen la pel·lícula, que no se sol doblar, però sí subtitular.
- c) A la televisió, les pel·lícules són en versió original doblada amb una o dues veus.

2. Als cinemes europeus:

- a) En la majoria de països, es pot escoltar la veu original dels actors.
- b) A Itàlia, Espanya, Alemanya i França, els films se subtitulen en la llengua de l'Estat.
- c) En la majoria de països, és possible veure la versió doblada dels films.

3. A França i a les zones culturalment francòfones:

- a) Els films no es doblen.
- b) Els films es doblen al francès.
- c) Els films se subtitulen en francès.

4. Als cinemes, es passen els films subtitulats:

- a) A gran part dels països de la Unió Europea, tret d'Hongria, que tanmateix els dobla.
- b) A gran part dels països de la Unió Europea, fins i tot a Hongria, que abans no els doblava.
- c) A gran part dels països de la Unió Europea, fins i tot a Hongria, que abans els doblava.

5. A Luxemburg:

- a) Les pel·lícules en versió original en alemany ni es doblen ni se subtitulen.
- b) Hi ha tres fórmules per veure les pel·lícules, segons la regió.
- c) Les pel·lícules en versió original en anglès es doblen al francès o a l'alemany.

Encerts	5	4	3	2	1-0
Punts	7,5	5,5	4	2	0

Número d'examinand:	
----------------------------	--

BLOC 2. COMPRENSIÓ ESCRITA (15 PUNTS)

1. Llegiu el text següent i, d'acord amb el contingut, indiqueu si les afirmacions que hi ha a continuació són vertaderes (V) o falses (F). (7,5 punts)

NORMES D'ÚS DE LES INSTAL·LACIONS DE LA PISCINA**És obligatori...**

- Usar gorra de bany (amb els cabells recollits) i vestit de bany.
- Usar sabatilles de goma als lavabos, als vestidors i a les platges de piscina.
- Dutxar-se abans de la primera immersió a la piscina.
- Desmaquillar-se i treure's la crema solar abans de banyar-se.
- Respectar els horaris de bany establerts i abandonar la piscina quan el socorrista ho indiqui.
- Respectar els espais reservats als diferents cursos i activitats de la instal·lació.
- Usar adequadament les instal·lacions i respectar el personal que hi treballa.
- Respectar els altres usuaris.
- En els cursos infantils, utilitzar els vestidors de grup de nin o nina. A partir de set anys s'han de canviar sols. Els monitors recullen els menors dels vestidors i els hi tornen.
- Acompanyar els infants al bany abans d'entrar a la piscina.

**Està prohibit...**

- Entrar a la piscina si es pateixen malalties infectivocontagioses.
- Banyar-se o nedar amb polseres, collars, anells, rellotges, etc., a fi de prevenir pèrdues o accidents.
- Fumar, consumir aliments i introduir envasos de vidre al recinte de la piscina.
- Accedir a la piscina amb roba i calçat de carrer, sense vestit de bany o amb roba interior.
- Entrar al recinte de la piscina amb bosses d'esport.
- Jugar i dur a terme pràctiques perilloses, córrer, tirar-se bruscament a la piscina i, en general, dificultar o obstaculitzar el desenvolupament de les activitats.
- Capbussar-se a la piscina, excepte si es fa en el marc de les activitats dirigides per personal tècnic (entrenadors, monitors...).
- Accedir al recinte en el cas de menors de tretze anys, si no van acompanyats d'un major d'edat que se'n faci responsable.
- Enregistrar imatges, en qualsevol format, de persones que no siguin familiars sense el seu permís.
- Accedir a la zona dels vasos de la piscina durant els cursos de natació, tret que el monitor ho autoritzi.
- Accedir a la piscina si se supera la capacitat màxima d'usuaris.



Es recomana...

- Usar ulleres de natació.
- Dutxar-se amb sabó després de banyar-se a la piscina.
- Extremar, en benefici de tothom, les mesures de seguretat i d'higiene.
- Consultar el socorrista en cas de dubte.
- Sotmetre's a un reconeixement mèdic previ a la pràctica esportiva, sobretot les persones que hagin estat inactives durant un període prolongat de temps o pateixin alguna malaltia crònica.

IMPORTANT

1. L'incompliment de qualsevol d'aquestes normes donarà lloc a l'anul·lació definitiva dels drets d'utilització d'aquesta instal·lació esportiva.

2. La piscina municipal no es fa responsable dels objectes perduts durant les activitats. El material que es faci arribar a la recepció de la piscina es guardarà durant un màxim de dues setmanes.

Web de la piscina municipal d'Alcover (adaptació)
<<http://www.piscinaalcover.com/normes-d-%C3%BAs>>

a) Per nedar a la piscina, és obligatori fer servir gorra, vestit de bany i ulleres, i també dutxar-se amb sabó abans de llançar-se a l'aigua.	V	F
b) En qualsevol cas, una persona adulta pot acompanyar un fill seu de tretze anys dins el recinte de la piscina, sempre que el menor dugui vestit de bany.	V	F
c) No podem tirar-nos bruscamment dins l'aigua o jugar amb una pilota fora del marc de les activitats dirigides.	V	F
d) Podeu fer fotografies als vostres fills quan neden durant les sessions d'un curs de natació per a infants.	V	F
e) Si desobeïu les indicacions dels socorristes, us prohibiran usar la piscina.	V	F

Encerts	5	4	3	2	1-0
Punts	7,5	5,5	4	2	0

2. Llegiu l'entrevista al xef Bartomeu Caldentey i restituiu-hi les respostes que figuren en la taula del final. Feis correspondre la lletra de cada resposta que falta amb la posició numerada que pertoqui. (7,5 punts)

**Entrevista a Tomeu Caldentey,
xef i director del I Mercat Gastronòmic del Bolet**



Tomeu Caldentey Soler va néixer a Sant Llorenç des Cardassar dia 16 de maig de 1972. Va cursar estudis de tècnic especialista en hostaleria i turisme, especialitat cuina. L'any 2000, després d'haver completat la formació a reconegudes cuines i d'haver exercit l'ensenyament, va obrir com a gerent i xef de cuina el seu propi restaurant, Es Molí d'en Bou, a Sant Llorenç des Cardassar. L'any 2004 es va convertir en el primer mallorquí que va aconseguir la prestigiosa estrella Michelin.

Per desè any consecutiu, el teu restaurant, Es Molí d'en Bou, manté l'estrella Michelin. Quina diferència hi ha de la primera estrella Michelin a la que acabes d'aconseguir?

1.

La teva cuina és valorada com a original. Com ho fas, després de tants d'anys, per innovar?

La cuina és una cosa molt rica, molt viva, i al final hi afegeixes les teves sensacions, les teves vivències i els teus valors. Mantenir la creativitat és a vegades voler evolucionar, aportar valors a la cuina. És complicat parlar de creativitat, és una qüestió molt complexa. El que cal és intentar mantenir la il·lusió i les ganes de poder seguir creant.

Què és per a tu cuinar?

Sobretot donar plaer a la gent que vol tastar el nostres plats; i significa tradició, significa cultura... Poder transmetre uns valors a través de la cuina.

Quina és la major dificultat a l'hora de crear un plat nou?

2.

Què valors més de la teva professió?

3.

Abans, la professió de cuiner no estava valorada com avui en dia. Tingueres suport?

4.

Què vas aprendre el primer dia de classe?

5.

Magdalena Ordinas, «Entrevista a Tomeu Caldentey». A: *Card.cat* (7 de desembre de 2013) (adaptació)
<<http://card.cat/2013/12/07/entrevista-a-tomeu-caldentey-xef-i-director-i-mercat-gastronomic-del-bolet>>

Respostes:

A	Saber transmetre el que tens dins el cap. De vegades, entre el resultat final que tenies al cap i el que finalment surt hi ha sorpreses.
B	L'any 1986, quan vaig decidir estudiar cuina, era molt diferent. La societat no tenia la visió del que és un cuiner com avui en dia. Però he de dir que la meva família sempre m'ajudà.
C	Uf!, no me'n record, però sí que me'n record d'un dels primers plats que vaig fer per a la família. Eren uns canelons amb una beixamel que em varen sortir tremendament coents; hi vaig posar molt de pebre bo o pebre blanc, no sé què era. També me'n record de la primera pizza: em va sortir una pasta terrible.
D	Són moments diferents. Tant personalment com professionalment hi ha hagut una evolució personal i de maduresa. Per tant, es veu de manera diferent. De totes formes, cada vegada ha significat donar un reconeixement i un valor a la feina, no només la meva, sinó la de tot l'equip. Són circumstàncies diferents però amb el mateix orgull. Això et dóna forces.
E	La possibilitat de conèixer gent, la possibilitat de viatjar. Probablement amb un altre ofici és més complicat; sobretot, apreciï molt el fet que a través de la nostra feina la gent pot gaudir menjant.

Posició	1	2	3	4	5
Resposta					

Encerts	5	4	3	2	1-0
Punts	7,5	5,5	4	2	0

Número d'examinand:	
----------------------------	--

BLOC 3. DOMINI PRÀCTIC DEL SISTEMA LINGÜÍSTIC (15 PUNTS)

1. Feis els exercicis que hi ha a continuació d'acord amb cadascun dels enunciats. (6 punts)

1.1. Col·locau, si cal, accent o dièresi a les paraules subratllades del text següent:

Aquest mes el termometre ha anat reduint els registres. Cal que us abrigueu com si fossi en ple hivern.

1.2. Completau els espais en blanc amb la vocal que hi pertoqui:

L'arquitect___, cansada, s'aj___gué al llit i mirà per la finestra el mon___stir, devora el qual n___ixia solemn___ment una filera de xiprers.

1.3. Completau, si cal, els espais en blanc amb les consonants que hi pertoquin:

En ___eroni cada dia fa una con___e___ió a la pau interior: pa___e___a amb el ca per la parce___a abandonada del barri, a poc a poc, amb ___armonia.

1.4. Encerclau l'opció correcta de les que hi ha entre parèntesis:

- a) Anit el (*para llamps / para-llamps / parallamps*) de l'edifici ha caigut de manera violenta.
- b) (*La urpada / L'urpada*) definitiva als comptes de l'empresa va ser la multa de (*dos cents trenta cinc mil-dos-cents cinc / dos-cents trenta-cinc mil dos-cents cinc / dos cents trenta-cinc mil dos cents cinc*) euros.
- c) El somni (*de'n / d'en*) Miquel Serra és ser president de la secció estatal espanyola de (*l'UEFA / la UEFA*).

Encerts	20	19-18	17-16	15-14	13	12	11-10	9-8	7-6	5-4	3-0
Punts	6	5,5	5	4	3,5	3	2,5	2	1,5	1	0

2. Encerclau l'opció correcta de les tres que hi ha entre parèntesis. (6 punts)

- a) (*Una llum resplendent / Un llum resplendent / Una llum resplendent*) el va encegar i no va veure (*el senyal esquerra / la senyal esquerra / el senyal esquerre*).
- b) Abans vivia a Santa Gertrudis, però fa tres anys es va casar amb una asturiana i ara (*és / està / hi és*) a Oviedo, a un pis de lloguer.
- c) Les teves germanes? (*Les hem vistes / Les hem vists / Els hem vistes*) que aparcaven el cotxe devora aquella furgoneta.
- d) (*Haguérem / Hauríem / Haguéssim*) enllestit el pastís a les dues si haguéssis (*mòlt / mólta / molgut*) la farina a primera hora del matí.
- e) Sol Ixent, SA, la companyia d'assegurances (*a la qual / a qui / a la què*) cal confiar la seva llar.
- f) La reunió de mares es va fer a la sala d'actes, però elles no hi anaren perquè ningú no va pensar a (*dir-les-ho / dir-los-ho / dir-los-hi*).
- g) No (*sortiu / sortigueu / surtigueu*) de l'aparcament fins que el cotxe del davant no hagi passat la barrera d'accés.
- h) Va (*sobrevivent / sobrevisquent / sobrevivint*) amb l'ajuda de la família.

Encerts	10	9	8-7	6	5-4	3-2	1-0
Punts	6	5	4	3	2,5	2	0

3. Encerclau l'opció correcta per completar les oracions següents. (3 punts)

- a) Aquí teniu part de la comanda; (*el demás / la resta / el resta*) arribarà la setmana que ve.
- b) Air Celblau espera que hagin tingut una (*estada / estança / estància*) agradable a Eivissa. Fins aviat!
- c) El professor va repartir (*una fulla / un fol / un full*) de paper per si els alumnes volien fer-hi (*esborranys / borradors / esbossos*) durant l'exercici de redacció.
- d) Ven molts llibres perquè els (*medis / mitjans*) de comunicació li fan molt de cas.
- e) Em sap greu: aquest llibre està (*esgotat / exhaurit / agotat*) i no es ven.
- f) La Fira de Turisme Senderista Mundial, un gran (*event / esdeveniment*) per a la promoció de la nostra illa.

Encerts	7	6	5	4	3	2-0
Punts	3	2,5	2	1,5	1	0

Número d'examinand:	
----------------------------	--

BLOC 4. EXPRESSIÓ ESCRITA (30 PUNTS)

1. Sou la persona encarregada d'obrir i tancar el vostre centre de treball. Com que la setmana que ve teniu vacances, redactau un missatge de correu electrònic per a un company o companya de feina, de 80-100 paraules, en el qual li donau les instruccions que haurà de seguir a l'inici i al final de la jornada laboral. (15 punts)

De:
A:
Assumpte:

- 2. Un setmanari local us ha demanat que escrigueu un article, de 150-180 paraules, sobre una pel·lícula o un llibre que us hagi agradat, a fi de recomanar-lo als lectors. Entre altres aspectes, hi heu de narrar l'argument de manera breu i explicar els motius de la vostra recomanació. (15 punts)**

full per fer-hi esborranys

full per fer-hi esborranys

full per fer-hi esborranys

BLOC 5. EXPRESSIÓ ORAL I INTERACCIÓ. (25 PUNTS)**MODEL 1**

- 1. Presentació. (no puntua)**
- 2. Heu rebut una carta de la companyia amb què teniu contractada la telefonia fixa. Us informen que a partir del mes que ve no us enviaran per correu la factura en paper, sinó que la tindreu disponible en línia en el web de la companyia. Telefonau al servei d'atenció al client per tractar d'aquest assumpte. (15 punts)**
 - Examinand A: sou el ciutadà o ciutadana. Voleu seguir rebent la factura detallada per correu postal, perquè us és més còmode per diferents motius.
 - Examinand B: sou el treballador o treballadora del servei d'atenció al client. Ateneu la persona que us telefona i la voleu convèncer dels avantatges de la factura en línia.
- 3. El cap del Servei de Prevenció de Riscs Laborals us ha citat per a una entrevista i us demana que descriviu detalladament els espais interiors i exteriors del vostre centre de treball (barriada o zona, via pública, aparcaments, lloc de treball...). (10 punts)**

BLOC 5. EXPRESSIÓ ORAL I INTERACCIÓ. (25 PUNTS)**MODEL 2**

- 1. Presentació. (no puntua)**
- 2. Com a coordinador o coordinadora ambiental del vostre ajuntament, feis una enquesta per millorar el reciclatge al municipi i entrevistau telefònicament un ciutadà o ciutadana. (15 punts)**
 - Examinand A: sou el coordinador o coordinadora. Recolliu informació sobre els hàbits de reciclatge (envasos, paper, vidre...) i demanau quines mesures podrien aplicar-se per facilitar-los.
 - Examinand B: sou el ciutadà o ciutadana. Donau informació sobre els hàbits de reciclatge de casa vostra i explicau com es podrien fomentar a escala col·lectiva.
- 3. Heu decidit canviar de domicili. Anau a una agència immobiliària i exposau les vostres preferències a fi d'orientar la persona que us atén. Feis la descripció del lloc on voldríeu viure (barriada o zona, serveis, aparcaments, característiques del pis o casa...) de manera detallada. (10 punts)**